

# ALLOCUTION PRONONCÉE À L'OCCASION DU DINER OFFERT PAR M. LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ET MADAME VALÉRY GISCARD D'ESTAING À L'AMBASSADE DE FRANCE, ATHÈNES, LE 18 SEPTEMBRE 1975

« POLITIQUE EXTÉRIEURE » RELATIONS FRANCO - GRECQUES « MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE, MADAME, EXCELLENCES, MESDAMES, MESSIEURS, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, EN VOTRE QUALITÉ DE CHEF DE L'ÉTAT VOUS INCARNEZ L'UNITÉ DU PEUPLE GREC TOUT ENTIER, VOUS ÊTES LE PRÉSIDENT DE TOUS LES GRECS ET LA CONTINUITÉ DE SA TRADITION À TRAVERS UNE HISTOIRE PLUSIEURS FOIS MILLENAIRES QUI S'EST BIEN SOUVENT MÊLÉE À LA NOTRE. LE RÔLE QU'À CÔTÉ DE M. CARAMANLIS VOUS AVEZ JOUÉ DANS L'ŒUVRE DE RESTAURATION DE LA DÉMOCRATIE, LES RESPONSABILITÉS CONSTITUTIONNELLES DONT VOUS ÊTES AUJOURD'HUI INVESTI FONT DE VOUS LE SYMBOLE ET LE GARANT DES LIBERTÉS ET DE LA STABILITÉ DE LA GRÈCE. LES SENTIMENTS QUE VOUS PORTEZ À MON PAYS, ILLUSTRENT ENFIN DE TOUT L'ÉCLAT DE VOS HAUTES FONCTIONS L'AMITIÉ FRANCO - HELLENIQUE. C'EST VOUS DIRE M. LE PRÉSIDENT ET VOUS MADAME, À COMBIEN DE TITRES VOUS ÊTES ICI LES BIENVENUS, QUELLE EST MA JOIE DE VOUS ACCUEILLIR PERSONNELLEMENT DANS CETTE AMBASSADE GRÂCE À L'HOSPITALITÉ QUE NOUS Y RÉSERVE MADAME DE MARGERIE ET VOUS DIRE QUEL ACCUEIL VOUS FERA LA FRANCE DES QU'IL VOUS SERA POSSIBLE DE VOUS Y RENDRE. C'EST POUR MOI L'OCCASION DE VOUS REDIRE COMBIEN JE SUIS SENSIBLE AU PRIVILÈGE QUI EST LE MIEN D'ÊTRE LE PREMIER CHEF D'ÉTAT ÉTRANGER À ÊTRE L'HÔTE OFFICIEL DE LA RÉPUBLIQUE HELLENE ET COMBIEN JE SOUHAITE QUE LA PREMIÈRE VISITE OFFICIELLE DU PRÉSIDENT HELLENE SE FASSE DANS NOTRE PAYS »

« POLITIQUE EXTÉRIEURE » RELATIONS FRANCO - GRECQUES « LES ATTENTIONS DONT J'AI ÊTÉ L'OBJET NE TÉMOIGNENT PAS SEULEMENT DE L'EXCEPTIONNELLE QUALITÉ DES LIENS QUI UNISSENT DEPUIS SI LONGTEMPS NOS DEUX PEUPLES. ELLES TRADUISENT AUSSI ET JE DIRAI D'AVANTAGE LA COMMUNAUTÉ DES IDÉAUX ET DES OBJECTIFS QUI INSPIRENT AUJOURD'HUI L'ACTION DE NOS DEUX GOUVERNEMENTS. À L'INTÉRIEUR, LA GRÈCE EN SE RETROUVANT AVEC LA FRANCE ET AVEC BEAUCOUP D'AUTRES PAYS SUR LE CHEMIN DE LA DÉMOCRATIE S'EST RETROUVÉE ELLE-MÊME ET ELLE PEUT REDIRE LES FIERES PAROLES QUE THUCYDIDE METTAIT DANS LA BOUCHE DE PÉRICLÈS "NOTRE CONSTITUTION SERT DE MODÈLE AUX CITES VOISINES, SON NOM EST DÉMOCRATIE PARCE QU'ELLE SE PROPOSE L'INTÉRÊT DE TOUT LE PEUPLE". VOUS SAVEZ AVEC QUELLE SYMPATHIE ATTENTIVE ET ACTIVE, LA FRANCE A SUIVI LES ÉTAPES DU PROCESSUS ENTAMÉ IL Y A UN PEU PLUS D'UN AN PAR LE GOUVERNEMENT DE M. CARAMANLIS ET PUISQUE C'EST L'HONNEUR DE NOS RÉGIMES DE DÉMOCRATIE PLURALISTE QUE DE RECONNAÎTRE LES DROITS DE L'OPPOSITION, JE VOUDRAIS EN SALUER ICI LA PRÉSENCE EN LA PERSONNE DE SON CHEF M. MAVROS. À L'EXTÉRIEUR AUSSI NOS PRÉOCCUPATIONS SONT IDENTIQUES ET NOS DÉMARCHES SONT PARALLÈLES. COMME LA FRANCE, LA GRÈCE EST ATTACHÉE À SON INDÉPENDANCE ET À SA DIGNITÉ, COMME ELLE AUSSI, ELLE PRÉFÈRE LES VOIES DE LA CONCERTATION ET DU

DIALOGUE A CELLES DE LA CONFRONTATION. AYANT CHOISI LA PREMIERE DE S'ASSOCIER A LA COMMUNAUTE\_ECONOMIQUE\_EUROPEENNE, ELLE ESTIME A JUSTE TITRE LE MOMENT VENU DE PARTICIPER PLUS DIRECTEMENT A LA CONSTRUCTION DE L'EUROPE EN Y ASSUMANT LES DROITS ET LES OBLIGATIONS D'UN MEMBRE A PART ENTIERE. VOUS SAVEZ QUE LA FRANCE APPROUVE ET SOUTIENDRA CETTE DEMARCHE. PAR LES INITIATIVES QUE LA GRECE PREND DANS LES BALKANS, ELLE ENTEND CONTRIBUER AU DEVELOPPEMENT DE LA DETENTE DANS CETTE REGION DU MONDE. COMME LA FRANCE ENFIN ELLE SOUHAITE QUE LA MEDITERRANEE BERCEAU DE NOTRE CIVILISATION ET POINT DE RENCONTRE DE TROIS CONTINENTS SERVE A RAPPROCHER PEU A PEU DANS LA PAIX TOUS SES RIVERAINS\

`POLITIQUE EXTERIEURE ` RELATIONS FRANCO - GRECQUES ` RIEN NE NOUS SEPRE ET TOUT COMMANDE A NOS DEUX PAYS DE REUNIR LEURS EFFORTS. DES ENTRETIENS TRES AGREABLES ET TRES UTILES QUE J'AI EUS AVEC VOUS-MEME, MONSIEUR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE ET AVEC MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, JE RETIRE LA CERTITUDE QUE CETTE CONVICTION, EN REALITE, NOUS EST COMMUNE. MONSIEUR LE PRESIDENT, MADAME, JE NE SAIS PAS SI LES HOMMES\_D\_ETAT ONT LE DROIT DE FAIRE DES ALLUSIONS PERSONNELLES. EN-GENERAL ILS LES FONT A-TITRE POSTHUME DANS LEURS MEMOIRES QUI D'AILLEURS DECRIVENT D'UNE MANIERE QUELQUE PEU RECTIFIEE CE QU'ETAIENT LEURS PENSEES ET LEURS ACTIONS. MAIS JE NE VOUDRAIS PAS ME PRIVER DU PLAISIR COMME ANCIEN ELEVE DE LA CIVILISATION GRECQUE DE VOUS DIRE QUELLE EST POUR MOI L'EMOTION TRES FORTE QUE JE RESSENS EN ME TROUVANT AINSI L'OBJET DES ATTENTIONS DU PEUPLE ET DES DIRIGEANTS DE VOTRE PAYS. LE PREMIER LIVRE QUE JE ME SUIS ACHETE ETAIT EN EFFET CELUI DES OEUVRES DE PLATON ET JE ME SOUVIENS Y AVOIR LU UN DIALOGUE QUI N'EST PAS UN DES PLUS CELEBRES MAIS QUI M'AVAIT BEAUCOUP FRAPPE ET QUI S'APPELLE ION. DANS CE DIALOGUE SOCRATIQUE, ON EXPLIQUE QU'IL Y A UNE CERTAINE COMMUNAUTE ENTRE TROIS CATEGORIES DE PERSONNES QUI SONT LES ACTEURS, LES PRETRES ET LES HOMMES D'ETAT. ET SOCRATE EXPLIQUE QUE S'IL Y A CETTE PARENTE ENTRE CES TROIS CATEGORIES DE PERSONNES C'EST QUE CE SONT TROIS CATEGORIES INSPIREES ET QUE LORSQU'ILS PARLENT ILS SE DEPASSENT EN QUELQUE SORTE EUX-MEMES, ILS SONT D'AILLEURS SAISIS D'UN FRISSON QUI LES PARCOURT, LEUR VOIX CHANGENT ET ILS EXPRIMENT PROFONDEMENT LEURS SENTIMENTS. JE VOUDRAIS AVOIR LE TALENT, LE FREMISSEMENT, LA SENSIBILITE QUE SOCRATE PRETAIT A ION POUR VOUS DIRE COMBIEN IL EST EMOUVANT POUR MOI D'ETRE L'OBJET DES ATTENTIONS DU PEUPLE GREC ET DE SES DIRIGEANTS. C'EST DONC AVEC UNE CONVICTION PROFONDE ET UNE CONSCIENCE DANS L'AVENIR DES RELATIONS FRANCO - HELLENES QUE JE VAIS LEVER MON VERRE EN VOTRE HONNEUR, MONSIEUR LE PRESIDENT, EN VOTRE HONNEUR MADAME, EN L'HONNEUR DU PREMIER MINISTRE ET EN L'HONNEUR DE L'ENSEMBLE DES HAUTES PERSONNALITES GRECQUES QUI ONT BIEN VOULU NOUS FAIRE L'AMITIE D'ETRE NOS INVITES DE CE SOIR\